

STEINZEUGEN

Fotografien mittelalterlicher Architektur
zwischen Stettin, Danzig und Königsberg

von Christofer Herrmann

NIEMI ŚWIADKOWIE

Fotografie architekтуры średniowiecznej
między Szczecinem, Gdańskiem i Królewcem

autorstwa Christofera Herrmanna

MICHAEL IMHOF VERLAG



ZUM AUTOR

O AUTORZE

Christofer Herrmann ist Kunsthistoriker, spezialisiert auf mittelalterliche Architektur in Deutschland, Polen und dem Baltikum. Studium und Promotion an der Universität Mainz, Habilitation an der Universität Greifswald, berufliche Tätigkeit an den Universitäten Allenstein/Olsztyn, Danzig/Gdańsk, TU Berlin und Mainz. Schon seit Studienzeiten widmet er sich der Architekturfotografie und hat seine Fotos auch in zahlreichen Publikationen veröffentlicht. Christofer Herrmann widmete sich in seinen Forschungen insbesondere der Region des historischen Deutschordenslands Preußen. Dabei entstand in den letzten 25 Jahre ein umfangreiches Fotoarchiv mit eigenen Aufnahmen. Aus diesem Bestand sind die Architekturbilder für diesen Katalog entnommen.

Christofer Herrmann jest historykiem sztuki specjalizującym się w architekturze średniowiecznej w Niemczech, Polsce i krajach bałtyckich. Studiował i doktoryzował się na Uniwersytecie w Moguncji, habilitował się na Uniwersytecie w Greifswaldzie, pracował na uniwersytetach w Olsztynie, Gdańsku, Berlinie i Moguncji. Od czasów studenckich poświęcił się fotografii architektury, a swoje zdjęcia publikował w licznych wydawnictwach. Christofer Herrmann poświęcił swoje badania w szczególności regionowi historycznego Zakonu Krzyżackiego w Prusach. W ten sposób stworzył obszerne archiwum fotograficzne z własnymi zdjęciami z ostatnich 25 lat. Zdjęcia architektury do tego katalogu pochodzą z owej kolekcji.

ORDENSLAND PREUSSEN
(WEST- UND OSTPREUSSEN)

PAŃSTWO ZAKONU
KRZYŻACKIEGO



Biesterfelde. Ossuarium (2010)
Bystrze. Ossuarium (2010 r.)

Kirche und Friedhof des Dorfes sind verschwunden, als letztes Zeugnis des sakralen Ortes steht noch das um 1400 entstandene Beinhaus mit weitem Blick in das Marienburger Werder.

Kościół i cmentarz we wsi zniknęły, ostatnim świadectwem miejsca sakralnego jest ossuarium zbudowane około 1400 roku z szerokim widokiem na Żuławy Malborskie.

Braunsberg. St. Trinitatis-Kirche (2010)

Braniewo. Kościół Świętej Trójcy (2010 r.)

Inmitten einer Siedlung moderner Plattenbauten hat sich die kleine Kirche aus dem 15. Jahrhundert erhalten, deren Fassade noch Kriegsspuren der Kämpfe von 1945 zeigt.

Pośród osiedla nowoczesnych budynków z wielkiej płyty zachował się mały kościółek z XV wieku, na którego fasadzie widać jeszcze ślady wojenne z walk w 1945 roku.





Kumehnen. Ruine der ehemaligen Pfarrkirche (2001)
Kumaczowo. Ruina dawnego kościoła parafialnego (2001 r.)

Verlassen und in der Sowjetzeit als Scheune missbraucht, verfällt die alte Kirche in Schönheit.

Opuszczony i w czasach sowieckich zdegradowany do rangi stodoły stary kościół zamienia się w malowniczą ruinę.



Königsberg. Dom (2011)
Katedra w Królewcu (2011 r.)

Eine letzte Trutzburg mittelalterlicher deutscher Geschichte im Zentrum einer postsowjetischen Stadt.

Ostatnia twierdza średniowieczna z niemieckiego okresu historii w centrum postsowieckiego miasta.



***Woldenberg. Pfarrkirche,
Dekor über dem Portal (2014)***

***Dobiegiew. Kościół parafialny,
dekoracja nad portalem (2014)***

Die schwarz glasierten Terrakottaplaten mit kerbschnittartigen Reliefs aus dem 15. Jahrhundert zeigen eigenwillige primitive und expressionistisch wirkende Charakterzüge.

Glazurowane na czarno płyty terakotowe z XV-wiecznymi, głęboko drążonymi reliefami wykazują indywidualne cechy o pierwotnym i ekspresjonistycznym charakterze.

***Dramburg. Pfarrkirche,
Dekor über dem Portal (2014)***

***Drawsko Pomorskie. Kościół parafialny,
dekoracja nad portalem (2014)***

Das Terrakottarelief mit einer nackten Frau wirkt archaisch und modern zugleich.

Terakotowa płaskorzeźba z nagą kobietą ma zarówno archaiczny jak i nowoczesny charakter.